



Kaufen & Feilschen

Es ist doch merkwürdig, wenn man vom Bazar spricht, denkt man sofort ans Feilschen. Feilschen muss aber gelernt sein. Vergleichen Sie vorher die Preise. Dort, wo die Ware mit Preisschildern versehen ist, z. B. in Warenhäusern und bei Lebensmittelhändlern, wird im Allgemeinen nicht gehandelt. Wenn Sie Schmuck oder Teppiche kaufen wollen, können Sie trotz der Preisschilder vorsichtig um „Nachlass“ bitten und die Reaktion abwarten.

Nun, wo immer auch eingekauft wird, auf gar keinen Fall sollte man den Eindruck erwecken, dass man die Ware dringend benötigt oder dass man unter Zeitdruck steht



Souvenirladen



(قیمت) این چند/چقدر است؟

🌀 **(gheymat-e) in tschand ašt/tsche ghadr ašt?**

Preis/Wert-G dies wie-viel ist/was Wert ist
Was kostet das?

🌀 **βad tumân/toman ašt**

100 Tuman/(U) ist
100 Tuman

🌀 **in ziyâd/cheyli gerân ašt.**

dies viel/sehr teuer ist
Das ist sehr teuer!

🌀 **arzân-tar tschiz-i na-dâr-id?**

billiger irgend-etwas nicht-haben(Sie)
Haben Sie nichts Billigeres?

na.

Nein.

🌀 **tachfif ne-mi-dah-id/ne-mi-d-in?**

Ermäßigung nicht-geben(Sie)/(U)
Geben Sie keine Ermäßigung?

🌀 **nawad tumân, bisch-tar na.**

90 Tuman, mehr nein
90 Tuman, nicht mehr.

🌀 **in âchar-in gheymat(etân) ašt?**

dies letzte Preis/Wert(ihr) ist
Ist das Ihr letzte(r)s Preis/Angebot? Ja.

bale.

🌀 **haschtâd tumân, râzi hašt-id?**

80 Tuman zufrieden sind(Sie)
80 Tuman, sind Sie damit einverstanden?



Besonderer Verkauf
mit 25 % Preisnachlass
wegen Berufswechsels.



Kaufen & Feilschen

haschtad o pandj tumân.

achtzig und fünf Tuman

85 Tuman.



na merβi, paβ chodâ hâfez.

nein danke, dann Gott-dein Beschützer

Nein danke, dann auf Wiedersehen.



bi(y)â, haschtâd tumân.

komm 80 Tuman

Also dann, 80 Tuman.



rang-e/andâze-ye digar-i dâr-id?

Farbe-G/Größe-G andere haben(Sie)

Haben Sie eine andere Farbe/Größe?



mi-tawân-am in-râ awaz (be-)kon-am?.

kann(ich) diese-4 Austausch mache(ich)

Kann ich das umtauschen?



in-râ mi-châh-am paβ be-dah-am/be-da-m.

diese-4 will(ich) zurück gebe(ich)/(U).

Ich möchte das zurückgeben.



βefid/βiyâ

weiß/schwarz

zard/âbi

gelb/blau

banafsch/βabz

lila/grün

βorch/germez

rot

gol-dâr/βâde

geblümt/uni

râh-râh(i)

gestreift

derâz/kutâh

lang/kurz

tang/goschâd

eng/weit



daŝt-band	Armband	دست بند
harâdj-i	Ausverkauf	حراجی
pahn/pahnâ	breit/Breite	پهن / پهنا
eynak	Brille	عینک
fandak	Feuerzeug	فندک
ŝalmâni	Friseur	سلمان‌ی
kamar-band	Gürtel	کمر بند
galu/gardan-band	Halskette	گلو / گردن بند
schalwâr	Hose	شلوار
kolâh	Hut	کلاه
dogme	Knopf	دگمه
ghannâd-i	Konditorei	قنادی
derâz/derâzâ	lang/Länge	دراز / درازا
maghâze	Laden/Geschäft	مغازه
baghghâl-i	Lebensmittelgeschäft	بقالی
ŝuzan	Nähnadel	سوزن
raŝid	Quittung/Rechnung	رسید
ghey mat	Preis	قیمت
zip	Reißverschluss	زیپ
tutun	Tabak	توتون
dâman	Rock	دامن
gheyschi	Schere	قیچی
tschatr	Schirm	چتر
ghaŝŝâbi	Schlachterei	قصابی
kafsch	Schuhe	کفش
kaffâsch-i	Schuhgeschäft	کفاشی
tschakme	Stiefel	چکمه
pârtsche	Stoff	پارچه
kebrit	Streichholz	کبریت
kif	Tasche	کیف
ŝini	Tablett	سینی
ghâli/farsch	Teppich	قالی / فرش
arzesch/ghadr	Wert	ارزش / قدر